

scola
popu
lara

grischu
na



2035

incum
bensas
e
perspec
tivas

**Per un problema
complesso dati
una soluzione
semplice, e quella
è la fallida.**

Umberto Eco

Impressum

Uffizi per la scola populara ed il sport dal Grischun
Settember 2022

Expertisa: prof. dr. Rudolf Isler, Turitg
Concepziun: pure., Anna. R. Stoffel
Stampa: comunicaziun.ch, Glion/Cuira

Il Departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient
ha prendi enconuschientscha dal rapport la stad 2022.

Cuntegn

Prefaziun	4
Situaziun da partenza e finamira	6
Sfidas per la scola da l'avegnir	8
Valurs directivas per sviluppar vinavant la scola	14
Incumbensas e perspectives – otg secturs da svilup	17
1. Ina scola per tuttas e per tuts	18
2. Emprander per la vita	20
3. Scolas e scolars emprendan cun success	22
4. Instrucziun innovativa e concepida professiunalmain	26
5. L'avegnir digital da la scola	28
6. Ina instituziun che sa sviluppa vinavant	30
7. La scola sco spazi da viver	32
8. Las persunas responsablas per l'educaziun sco partenarias da la scola	34
Remartgas finalas	36
Notizias	38

Prefaziun

L'onn 2035 ch'è piazzà a moda prominenta en il titel, è avanzà per pli ch'in decenni a la publicaziun dal document da discussiun qua avant maun. Quest sguard drizzà vers temps lontans è vegnì tschernì sapientivamain, la finala duai l'avegnir da la scola populara en il chantun Grischun vegnir reflectà e concepì cun avunda temp da preparaziun.

L'ultim temp ha l'Uffizi per la scola populara ed il sport fatg patratgs intensivs davart l'ulteriur svilup da la scola populara. Il resultat da questa confruntaziun vegn preschentà en ina furma che dastgass esser enconuschenta a la gronda part da las lecturas e dals lecturs – numnadamain sco carnet da scola.

La publicaziun «Scola populara grischuna 2035» s'occupa centralmain da la dumonda, co che nus – sco societad – vulain concepir la scola populara ils proxims onns. Per quest intent vegn la contura skizzada en furma dad otg secturs da svilup. Quels s'orienteschan ad impurtants svilups a pli lunga vista.

Ils patratgs preschentads sveglian eventualmain dapli dumondas che quai ch'els pon responder. Quai è senza auter positiv, perquai che quest champ da tensiun furma ina buna basa per debattas e per dialogs.

La via a la scola da damaun ha in punct da partenza plain schanzas en la scola dad oz. Impurtants svilups actuals èn per exempel l'introducziun terminada dal Plan d'instrucziun 21, l'extensiuin digitala ubain la situaziun linguistica viva. Ultra da quai furman las relaziuns geograficas da las valladas grischunas e la transformaziun demografica respectiva accents permanents da la scola populara sco instituziun impurtanta da la furmaziun generala.

La scola populara è l'emprima experientscha da basa cuminaivla per la pli gronda part da la populaziun grischuna. Ses ulteriur svilup – e pia la preparaziun da noss uffants e giuvenils per las sfidas da damaun – è ina incumbensa che pertutga nus tuttas e tuts. Perquai vali la paina da deditgar in pèr patratgs a la scola da l'avegnir e da parter quests patratgs cun auters.

dr. Jon Domenic Parolini
schef dal Departament d'educaziun,
cultura e protecziun da l'ambient

Situaziun da partenza e finamira

Cun las ponderaziuns qua avant maun davart l'ulteriur **svilup** da la scola populara grischuna preschenta l'Uffizi per la scola populara ed il sport sias directivas per ils proxims onns. Il document descriva las incumbensas, a las qualas la scola populara sto far frunt, e numna las perspectives ch'ella duai empruvar da cuntanscher. El stgaffescha la **basa** per schliar en moda constructiva las sfidas da l'avegnir e per concepir la scola populara en moda prospectiva, prudenta e permanenta.

«Scola populara grischuna 2035 – incumbensas e perspectivas» suonda il «Program fundamental scola grischuna 2010» e cuntinuescha cun la tradiziun da **communitgar** e da render chapaiplas las **finamiras** prendidas en mira. Sa referind al Program fundamental èn vegnids realisads impurtants interess pedagogics durant ils ultims onns. Sut il chavazzin «dapli profunditad che vastadad» han pudì vegnir realisadas in tozzel mesiras en il sector da l'instrucziun ed en il sector da l'organisaziun da la scola. Ultra da quai èn furmas d'integrasiun modernas vegnidas regladas en la lescha, il concept da linguas estras adattà ed il stgalim secundar I reformà. Ils secturs da svilup giavischads che vegnan preschentads ussa, mussan en medema moda e maniera las **perspectivas** che gidan a rinforzar la scola populara e che valan per ils proxims **10 fin 15 onns**.

En vista als svilup actuals en la societad ston ins partir dal fatg, che la scola populara vegn ad esser confruntada cun **sfidas** novas e multifaras ils proxims onns. Questas sfidas vegnan inditgadas qua sutvart, ed i vegnan formuladas ideas directivas per ir enturn cun ellas. Suenten questas ponderaziuns da princip vegnan concretisadas incumbensas e perspectivas per **otg secturs da svilup**. Ellas duain dar impuls ed esser in mussavia per l'ulteriur svilup cuntinuant da la pratica da mintgadi en la scola populara grischuna.

«Scola populara grischuna 2035 – incumbensas e perspectivas» ha plinavant la finamira da promover la **discussiun** davart la scola da l'avegnir – e davart l'avegnir da la scola; e quai tranter las persunas d'instrucziun e las persunas responsablas per l'educaziun, en las direcziuns da scola ed en las associaziuns, en la politica, en l'administrasiun scoer en ina publicitad interessada. L'ulteriur svilup da la scola populara è ina **incumbensa cuminaivla** – ed ina incumbensa complexa, per la quala i na dat, dal tutfatg en il senn dad Umberto Eco, naginas soluziuns simplas, mabain mo pass vers l'avegnir differenziads, bain ponderads ed equilibrads.

Sfidas per la scola da l'avegnir

Sch'ins vul presumar, tge incumbensas che la scola vegn ad avair ils proxims onns, ston ins drizzar l'egliada sin ils svilups socials ils pli impurtants. Quests svilups produceschan e determineschan las pretenziuns e las sfidas, cun las qualas la scola vegn ad esser confruntada.

Gronds process da transfurmaziun che duran pli ditg e che pertutgan l'entira societad, sias commembras e ses commembers e tut ils secturs da la vita, vegnan designads concordantamain sco megatendenzas. Cun grond consens vegnan numnadas adina puspè las suandantas tendenzas dal temp preschent:

- svilup tecnologic, automatisaziun, digitalisaziun, cultura da savida
- demografia, mobilitad e migraziun
- globalisaziun, urbanisaziun e colliaziun
- martgads che creschan globalmain e consum
- midadas socialas: individualisaziun ed izolaziun, stil da viver isolà, mobilitad en professiun ed en systems socials, diversitad
- sanadad e segirezza
- ecologia ed ir enturn cun la midada dal clima e cun la stgarsezza da las resursas

Sche la scola vul mantegnair ed ademplir uschè bain sco pussaivel sia funcziun centrala da preparar per las pretensiuns envers concepir la vita en nossa societad, na po ella betg evitar da s'occupar da questas tendenzas da svilup. Questa debatta permetta da considerar, per tge mund che las generaziuns futuras duain vegnir preparadas, tge incumbensas che la scola vegn a stuair surpigliar e co che las dumondas che resultan en quest connex, pon vegnir respundidas da la pedagogia.

Qua sutvart vegnan skizzads curtamain ils temas ils pli impurtants, cun ils quals la scola vegn ad esser confruntada ils proxims onns.

Individualisaziun – erosiun da lioms ed evoluziun d'ina atgna concepziun da la vita

En il rom dals process d'individualisaziun perda la societad tendenzialmain sia coesiun, perquai che las instituziuns socialas tradiziunalas sco la famiglia, la professiun, la vischinanza, las uniuns, la baselgia e.u.v. perdan lur forza da furmar lioms. L'isolaziun prenda tiers e la mobilitad en las professiuns ed en las raits socialas daventa pli gronda; la controlla sociala diminuescha ed il basegn da realisar sasez augmenta. En il process da daventar creschè èsi plinavant necessari da sviluppar l'abilitad da dumagnar sia vita autonomamain ed ord atgna forza sco er a medem temp da pudair etablir relaziuns socialas. In'attenziun speziala merita er la promoziun da l'abilitad da reglar sez ses moviment e ses bainstar corporal e da preparar sia atgna participaziun culturala tras ina furmaziun artistica.

Isolaziun – distincziun tranter stil da viver e tendenzas da schliaziun

En il rom dals process d'individualisaziun resulta – en societads cun ina buna segirezza sociala – ina nova classa mesauna cun in stil da viver «isolà». Quest stil preferescha particularitad, singularitad e superlativs, el è orientà a differenza qualitativa, ad individualitad ed a chausas extraordinarias. Quest stil da viver daventa pli e pli dominant en la societad. En las gruppas las pli differentas sveglia el il giavisch d'avair scolos alternativas e singularas che correspundan a l'agen stil da viver e che guntgeschan l'unifurmitad da las scolos dal stadi. Uschia sto la scola populara surpigliar ils proxims onns l'incumbensa d'opponer a las forzas centrifugalas ina unifurmitad acceptabla, dentant a medem temp d'integrar er las pretensiuns ed ils giavischs ils pli differentes da pliras gruppas da la populaziun.

Integraziun avant che separaziun

Tras mobilitad, migraziun, globalisaziun e transformaziun sociala daventa la societad pli eterogena. Quai vala particularmain per la derivanza da las scolaras e dals scolars, per lur capacitad da prestar en scola e per lur repertori d'agir en la societad. I sa tschentan dumondas d'integraziun e da separaziun: La scola sto chattar soluziuns motivadas objectivmain ed uschè conciliantas sco pussaivel per promover tut ils uffants cun lur differentas derivanzas e cun lur differentas premissas. En il senn d'ina pedagogia inclusiva duain la renconuschientscha e la stima da la diversitad furmar il punct da partenza. Mesiras pedagogicas duain esser uschè bunas sco pussaivel per ils uffants e per las persunas responsablas per l'educaziun sco er per las persunas d'instrucziun e per la scola, ed – en il cas ideal – plinavant resguardar ils interess da l'entira societad.

Emprender autoregulà e per vita durante

Mobilitad e demografia, midadas tecnicas e digitalisaziun, individualisaziun e societad da savida èn tendenzas che renvieschan incontestablain a la necessitad d'in imprendar per vita durante ed independent. Senza in imprendar autoregulà permanent na pon ins betg dumagnar il svilup accelerà da la tecnica e dal mund professiunal che sa mida permanentmain. Senza agilitad, senza abilitad critica da s'adattar e senza abilitad da s'orientar en novas professiuns ed en raits socialas smantscha la singula persuna da perder sia segirezza e sia colliaziun en la societad. Igl è mo pussaivel d'emprender cun success, sche tut ils actors participads surpiglian lur responsabladad: la politica e l'administraziun da furmaziun, las persunas d'instrucziun e las direcziuns da scola, las persunas responsablas per l'educaziun sco er las scolaras ed

ils scolars. Ils proxims onns vegni tuttina ad esser pli e pli l'incumbensa da la scola da promover e da pretender in emprender en atgna responsabladad, motivà sez sco er planisà e regulà individualmain – e quai gia a partir dal cumenzament dal temp da scola. I ston vegnir creadas cundiziuns generalas en scola ed ordaifer la scola, che sustegnan in emprender autoregulà e che surdattan la responsabladad d'emprender a norma dal stadi da svilup da las scolaras e dals scolars.

Digitalisaziun e novas medias – midadas da las disas da communitgar e d'infurmar

Il svilup tecnic rasant è il motor da la digitalisaziun. L'utilisaziun d'infurmaziuns libramain accessiblas, da tutorials, da videos explicativs e d'in grond dumber d'instruments electronics survegn er en la scola ina impurtanza adina pli gronda e vegn integrada pli e pli en l'emprender en scola. Per quest intent sto la scola metter a disposiziun ils apparats ed ils meds d'agid technics sco er ina infrastruttura digitala moderna. Tenor lur premissas individualas vegnan las persunas d'instrucziun introducidas en la tecnica dal mund digital ed en la didactica da l'emprender digital. En in univers pli e pli digital na vegn la scola betg pli ad esser mo – e tenor la tendenza eventualmain adina main – in lieu da l'intermediaziun da savida e da cumpetenzas, mabain pli fitg er in lieu da relaziuns socialas, da debattas, da la convivenza creativa e da l'emprender cuminaivel. Perquai che las scolaras ed ils scolars sviluppan tras smartphones, tras computers e tras tablets novas disas d'infurmaziun, da comunicaziun e da consum, sto la scola far frunt ad ulteriuras sfidas: Las scolaras ed ils scolars duain survegnir pli savens la pussaivladad da controllar che infurmaziuns sajan vardaiplas; ellas ed els duain emprender a concepir en moda responsabla l'interacziun sociala digitala ed ad ir enturn cun las purschidas da consum online. Tut en tut sto la scola integrar en moda productiva las novas medias ed accompagnar pedagogicamain lur diever. Complementarmain èsi però necessari da mantegnair e da garantir consequentamain il spazi per las activitads artisticas e sportivas sco champs da furmaziun impurtants e da segirar uschia che la creatividad ed il moviment corporal vegnian promovids sco cuntrapaisa al diever da las medias ch'è mintgatant surabundant.

Sanadad e segirezza – midada dal clima ed ecologia – persistenza

L'attenziun envers l'uman ed envers la natira s'augmenta. Las persunas responsablas per l'educaziun fan pli e pli quitads per la sanadad e per in nutriment sanadaivel da lur uffants. Il basegn da segirezza en scola e sin la via da scola crescha. Er la sensibilitad per l'ambient e per il clima periclità sco er per la necessitad d'agir en moda persistenta s'accentuescha. En quests secturs vegn la scola a stuaier tegnair quint pli ferm da la conscienza ch'è sa midada sco er dals basegns da las persunas responsablas per l'educaziun e da l'entira societad. Ils proxims onns ston las mesiras organisatoricas ed infrastructuralas da la scola resguardar en moda evidenta ils aspects da la sanadad, da la segirezza e da la persistenza. L'entira vita da scola dastgass adina puspè vegnir messa en dumonda en quest regard, uschia er las occurrenzas da sport, las excursiuns ed ils champs da classa. Particularmain vegnan ad esser temas impurtants in moviment suffizient ed in nutriment saun. Ultra da quai pari indigà d'examinar cuntinuadamain ch'ils cuntegns didactics resguardian las dumondas menziunadas.

Ultra da questas sfidas che resultan evidentamain da las megatendenzas socialas, è la scola confruntada cun auters temas che han mo in connex indirect cun talas, che renvieschan dentant tuttina a svilups socials e che pretendan respostas pedagogicas.

L'autorità sa transfurma

La premissa centrala per che las scolaras ed ils scolars possian emprender en moda cuntenta e productiva è ina situaziun reglada e calma en la classa da scola. Il setting didactic il pli raffinà, il tema il pli interessant, l'atelier d'emprender endrizza il meglia – tut quai è adumbatten, sche questa premissa n'è betg dada. Per stgaffir questa premissa pon ins dentant sa basar adina main sin la «veglia autorità», pia sin ils mecanisems tradiziunals da subordinaziun e d'urden. In cumportament autoritar tradiziunal para oz van, perquai ch'el sa basa sin in mund che n'exista betg pli. Che l'autorità da las magistras e dals magisters è sa diminuida per part dapi decennis, n'è betg in fatg specific da quest mastern, mabain pertutga er autras professiuns, per exempel medias e medis. Igl è in princip dal temp da chattar furmas d'autorità che tegnan quint dal fatg, che l'autorità vegn oz permanentamain messa en dumonda e sto adina puspè vegnir negoziada danovamain. Per garantir in emprender regulà, dovri concepts pedagogics che respundan en moda raschunaivla e moderna a la diminuziun d'autorità menziunada.

Status socio-economic ed egalitad da las schanzas

Ils uffants da famiglias cun in status socio-economic bass han tendenzialmain cundiziuns pli difficilas en scola che uffants ord famiglias pli bainstantas. Perquai ch'il mund professiunal sa transfurma en consequenza da l'automatisaziun e da la digitalisaziun uschia, ch'i existan adina main professiuns, per las qualas bastan las enconuschientschas fundamentalas da scola, daventa la promoziun da scholaras e scolars dischavantagiads pli e pli impurtanta. Tenor ils studis da PISA na reussescha gist quai anc betg en la dimensiun giavischada en Svizra. I vegn ad esser decisiv, sche la scola e sias instituziuns da promoziun reusseschan da promover scholaras e scolars dischavantagiads uschè ferm, che quellas e quels chattan in access al mund da lavur. Spezialmain las instituziuns per la promoziun tempriva e per la lavur da geniturs èn empermettentas en quest regard e duessan vegnir resguardadas correspundentamain.

Furmaziun davart la democrazia per tuttas e tuts

Sin l'entir mund sa lascha constatar in augment dals reschims totalitars. Er en l'Europa han las partidas cun tendenzas antidemocraticas ina gronda affluenza. La Svizra ha bain ina lunga tradiziun democratica, ma er qua na sa realiseschan la tgira e l'ulteriur svilup da la democrazia betg senza auter; senza ina introducziun fundada per sias commembras e ses commembers è la democrazia fragila. Uschia survegn la scola la funcziun impurtanta da preparar ils uffants e giuvenils per ina societad democratica e participativa. I fa pia senn ed è progressiv da pussibilitar en la chasa da scola, en classa e durant l'emprender vairs process participativs che permettian da far in'experientscha reala da la cunconcepziun. I para bain pussaivel d'applitgar ina democrazia vivida en scola. «Living Democracy» vegn ad enritgir la scola da l'avegnir.

Valurs directivas per sviluppar vinavant la scola

En il chantun Grischun frequentan praticamain tut ils uffants la scola populara. La scola populara è ina impurtanta experientscha da basa cuminaivla e collianta da quasi tut las abitantas ed ils abitants dal chantun – sia immensa forza integrativa daventass probablamain pir cleramain visibla, sch'ella na fiss betg pli qua. Per l'avegnir dal chantun, per ses bainstar, per sia plurilinguitad, per sia stabilitad e per sia qualitad da viver èsi decisiv che la scola populara haja vinavant in ferm sustegn da la populaziun. Percunter po la societad spetgar che la scola sa renoveschia en moda raschunaivla e mantegna sia funcziun integrativa en in mund che sa transformia. Ins dastga spetgar ch'ella percepschia ils svilups socials, reageschia sin tals e respundia en moda pedagogica raschunaivla – sco gia menziunà – a las sfidas dal temp.

Il process da svilup da la scola publica vegn ad esser defini da tenutas e da valurs e vegn ad esser orientà a cuntegns che vegnan formulads sin basa da l'artitgel 2 da la lescha da scola. Quest artitgel e la lescha da scola en sia totalitad s'orienteschan a valurs modernas ed illuministicas, democraticas e correspondentas als uffants sco er a finamiras tematicas che reflecteschan in vast consens social. Cun sviluppar vinavant la scola populara durant ils proxims onns duai perquai valair:

La furmaziun e l'educaziun s'orienteschan a valurs umanisticas e democraticas.

La furmaziun e l'educaziun resguardan las particularitads linguisticas e culturalas dal chantun ch'èn resultatadas istoricamain. Spezialmain vegn resguardada la plurilinguitad en connex cun tut ils svilups.

L'abiltad da giuditgar, las forzas creativas, la savida e la prontezza da furnir prestaziuns e da cooperar vegnan vinavant promovidas uschia, ch'ellas preparan per la vita en la societad e per la vita professiunala. La furmaziun da scola intermediéscha tut en tut enconuschientschas e cumpetenzas fundamentalas che permettan a las scolaras ed als scolars d'emprender per vita duranta e da chattar lur plazza en la societad.

L'ulteriur svilup da la scola s'orientescha al fatg, da preparar ils uffants e giuvenils per dumagnar autonomamain lur vita, per tgirar lur relaziuns e per gidar a concepir la societad en moda creativa e cun responsabladad. Las finamiras da furmaziun da la scola populara restan pia vinavant: la persunalitad autonoma, il cumportament cun responsabladad envers ils conumans, l'agid vicendaivel ed il respect envers l'uman ed envers l'ambient.

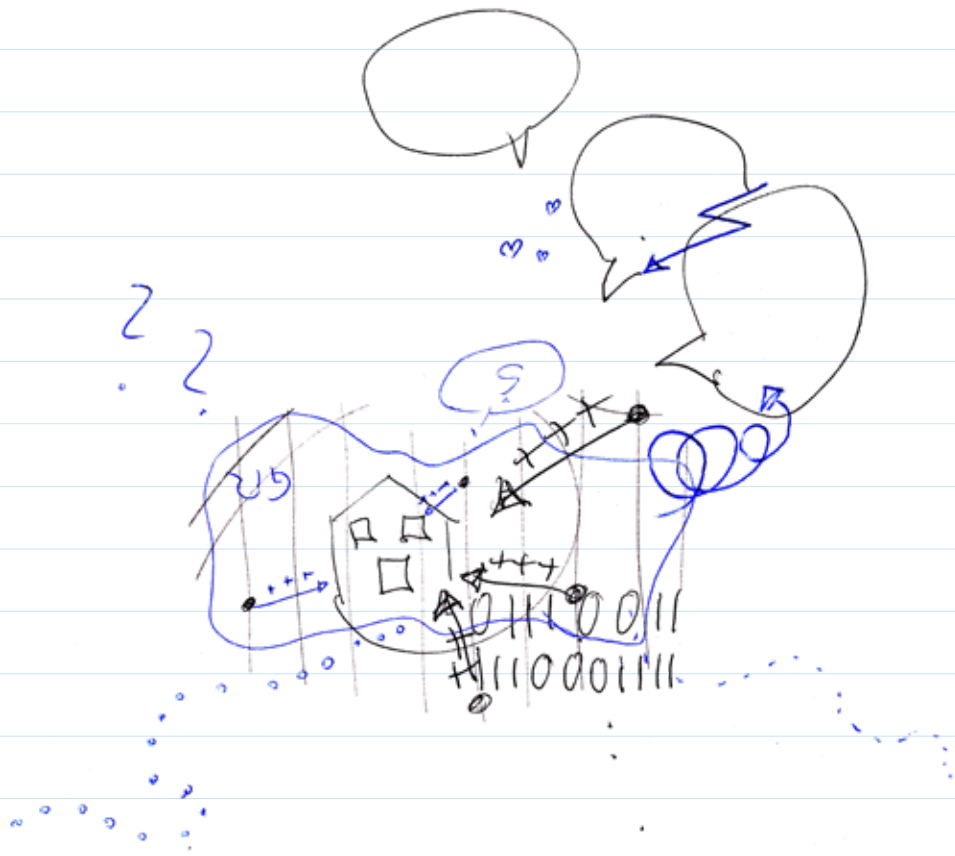
Cun in stil d'educaziun democratic e participativ sustegna e cumplettescha la scola l'educaziun en famiglia. La scola cooperescha cun las personas responsablas per l'educaziun e tgira in barat collegial cun ellas.

Finamiras tematicas da la furmaziun en scola restan la lingua da scola sco er las cumpetenzas fundamentalas en ulteriuras linguas, en matematica ed en ciencias natiralas, en ciencias socialas ed umanas, en musica, art ed art applitgà, en moviment ed en sport.

Ils interess ed ils basegns dals uffants e giuvenils che han in basegn spezial da promoziun, che han duns extraordinaris e che derivan d'ina lingua estra vegnan resguardads en tut ils ulteriurs svilups da la scola.

En l'ambivalenza da las pretensiuns ed aspectativas da la societad d'ina vart e da la promoziun da preferenzas e da talents individuals da las scolaras e dals scolars da l'autra vart tshertga la scola cumpromiss productivs.

Tut ils ulteriurs futurs svilups en ils secturs numnads qua sutvart duain tegnair quint da quests princips da la scola populara.



Incumbensas e perspectivas – otg secturs da svilup

Sut l'aspect da las sfidas descrittass vegnan concretisads qua sutvart otg secturs da svilup. Els descrivan pli explicitamain e pli detagliadamain las incumbensas che ston vegnir ademplidas proximamain sco er las perspectivas che vegnan prendidas en mira en in orizont da temp pli lung.

1. Ina scola per tuttas e per tuts

Cumbain che la scola publica ha differentas paritas en las differentas regiuns e vischnancas, è ella l'experientscha da basa cuminaivla essenziala da quasi tut las abitantas ed ils abitants dal chantun. Sia forza integrativa è centrala per la convivenza. La scola populara sto pia esser ina scola per tuttas e per tuts; ella sto includer tut las scolaras e tut ils scolars ed empruvar da cuntanscher ina promoziun adequata per tuttas e per tuts. Sia forza integrativa daventa tant pli ferma, sco la scola po etabliar ina colliaziun cun la populaziun e po integrar uschia la cumpletta diversitad linguistica e culturala dal chantun. La scola promova tut las scolaras e tut ils scolars, independentamain da la religiun, da las cundiziuns socio-economicas, da la schlattaina u da la derivanza etnica. En vista a la mobilitad ed en vista a la migraziun sto la sensibilidat per questas valurs fundamentalas da la scola populara daventar prioritara ils proxims onns; la scola considerescha en moda rinforzada la varietad sociala (diversitad).

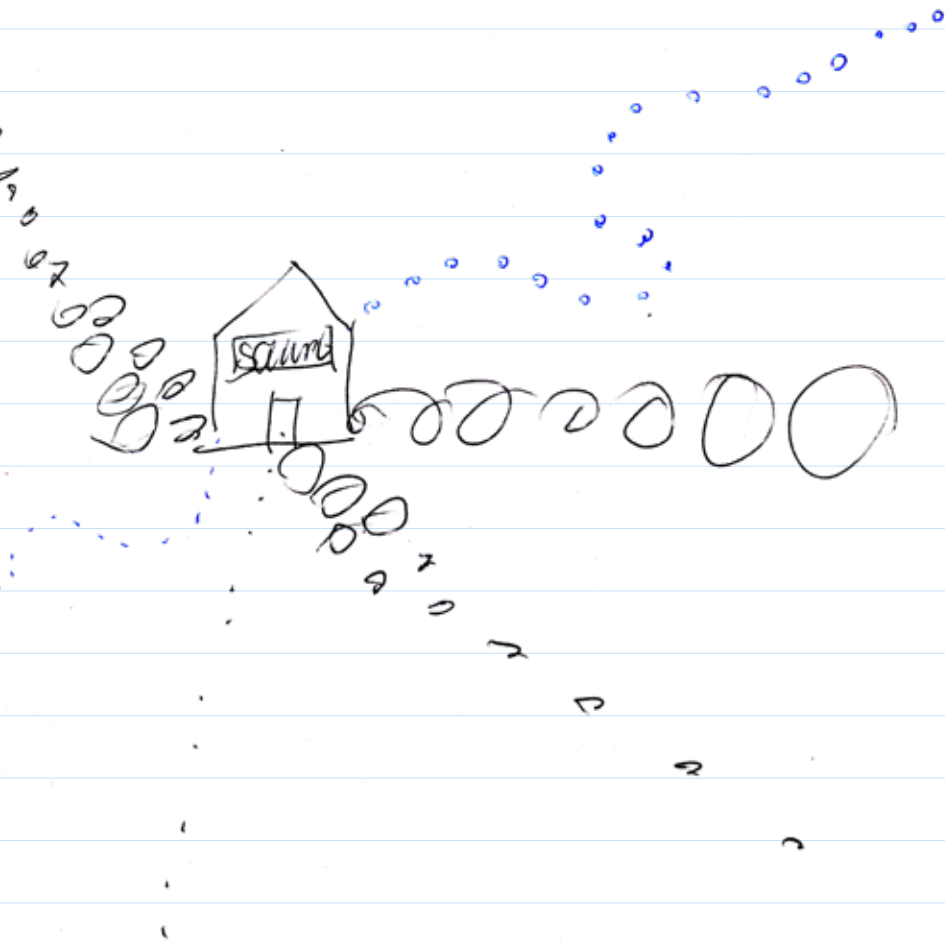
Tenor pussaivladad survegnan tut las scolaras e tut ils scolars ina instrucziun integrativa en la scola regulara. La prioritad da furmas differenziadas da la scolaziun integrativa vegn mantegnida e rinforzada ils proxims onns.

La scola promova ed apprezzescha la diversitad linguistica e culturala e la tradiziun dal chantun. L' instrucziun en la lingua da scola ha vinavant gronda prioritad. Tradiziuns che promovon l'identitad duain survegnir atenziun e vegnir tgiradas.

Dapertut nua ch'i para pratitgabel e nua ch'i na disturba betg il manaschi da scola, mabain l'enritgescha, vegnan realisadas pussaivladads per integrar la populaziun en la vita da scola. La scola tschertga pli savens activamain il contact cun las commembras ed ils commembers da la vischnanca e cun las instituziuns communalas.

Maxima

**La scola promova e collia ils umans
independentamain da lur differenta derivanza.
Ella è ina part dal conturn local ed è
francada en el.**



2. Emprender per la vita

Il fatg ch'il futur è nunenconuschent na dispensescha betg la scola da l'obligaziun da sa far patratgs davart il mund da damaun, en il qual las scolaras ed ils scolars dad oz vegnan a viver. I vala da preparar ellas ed els per quai che po vegnir spetgà per il futur en vista als svilups actuals. En connex cun questa preparaziun sa tracti adina da promover ina cumbinaziun da cumpetenzas – cumpetenzas per mintgamai l'atgna vita individuala, ma er cumpetenzas per l'activitad da gudogn en nosa economia da martgà e per la cuncepziun activa ed il mantegniment da la societad e da la natira.

La scola prepara per la realitad sociala, en la quala las scolaras ed ils scolars vegnan a viver. Quai vul dir ch'i vegn dà dapli atenziun a las cumpetenzas cardinalas, las qualas vegnan a daventar pli impurtantas en il futur. Questas cumpetenzas èn: l'emprender autoregulà per vita duranta, funcziuns executivas bain scoladas (memoria da lavur, controlla d'impuls, flexibilitad cognitiva), l'abilitad da communitgar e da cooperar, l'abilitad da giuditgar e d'acceptar critica, la creativitad e l'abilitad d'innovaziun, il diever da medias socialas.

Correspondentamain vegnan integradas en l'instrucziun materialias d'instruir e d'emprender che cumpiglian cumpetenzas e cuntengns progressivs. Ultra da quai vegnan duvrads pli intensivamain materialias e meds d'instrucziun digitalas.

En vista ad ina digitalisaziun dinamica e per cumplettar quella, duain las relaziuns tranter ils umans survegnir dapli atenziun. Cun in focus pli intensiv promova la scola l'abilitad d'entrar en relaziuns, quai sco basa per dumagnar bain la vita individuala e per mantegnair e sviluppar vinavant en moda optimala la vita sociala en la democrazia.

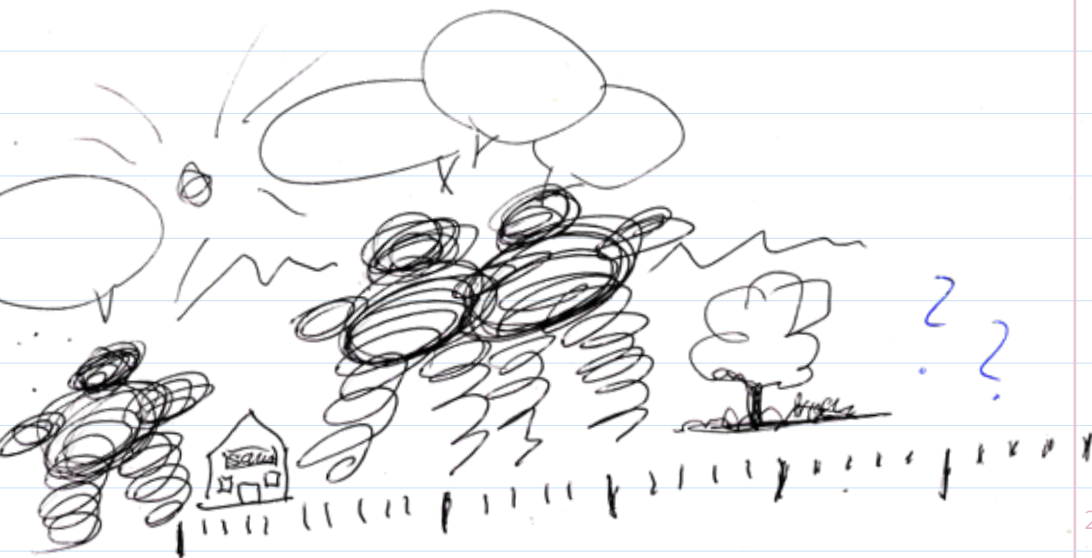
La scola resguarda ils princips da la «furmaziun per in svilup persistent». Correspondentamain a la pretenziun da la Confederaziun sa stenta ella da gidar ad obtegnair ina relaziun equilibrada durabla tranter la natira e ses diever tras l'uman. Per quest intent resguarda ella aspects locals e globals ed accepta il respect mundial da la persistenza.



La scola vesa las midadas en il sectur dal moviment corporal e da las disas da sa nutrir dals uffants e dals giuvenils e conceda il spazi respectiv per promover la sanadad ed il moviment. Ella integrescha il moviment quotidian en ils process d'emprender en scola, sustegna l'activitad sportiva ed emprova da laschar experimentar praticamain la promoziun da la sanadad.

Maxima

La scola intermediéscha cumpetenzas e cuntegns autentics da la vita sco er orientads al futur ed elavura strategias per chattar soluziuns chèn relevantas per la concepziun da la vita da tut las commembras e da tut ils commembers da nosa societad e che preparan particularmain per la vita professionala. Per quest intent considere-scha ella cunzunt la persistenza e la sanadad da las adolescentas e dals adolescents.



3. Scolaras e scolars emprendan cun success

Il coc da la scola è l'emprender da las scolaras e dals scolars. Cun tut las mesiras che las personas d'instrucziun e tut las instanzas participadas prendan persunter – ellas na pon betg sfurzar d'emprender. Emprender funcziuna pia mo, sche las scolaras ed ils scolars vulan er emprender. Perquai è la responsabladad centrala da las personas d'instrucziun e da la scola quella, da stgaffir cundiziuns che augmentan las schanzas che scolaras e scolars emprendian bain. Per quest intent s'orienteschan ellas a las concepziuns d'instrucziun actualas ed emprovan da permetter a las scolaras ed als scolars da far diever cun tant success sco pussaivel da las purschidas d'emprender.

Emprender ed instrucziun

Las relaziuns tranter las personas d'instrucziun e las personas d'instrucziun spezialisadas d'ina vart e tranter las scolaras ed ils scolars d'ina classa da l'autra vart furman anc adina la basa dals process d'emprender e vegnan a vegnir rinforzadas en il futur. En il senn d'ina concepziun lianta da questa «relaziun d'emprender» han ins en mira cundiziuns che sustegnan la qualitat e la stabilitad da questa relaziun. Il dumber da personas d'instrucziun e da personas d'instrucziun spezialisadas per classa e per scolara u scolar vegn medemamain considerà sut quest aspect.

Ina chapientscha moderna d'instruir e d'emprender che sa basa sin metodas d'instrucziun multifaras – betg sin ina monocultura didactica, dentant er betg sin in'explosiun da modas da proceder permanentamain alternantas – vegn sviluppada vinavant e cumplettada cun elements supplementars da l'emprender autoregulà. Ultra da la funcziun d'intermediar savida adempleschan las personas d'instrucziun er pli fitg la funcziun complementara d'accompagnar l'emprender.

Quai vala er per l'emprender en projects. Quest emprender prepara spezialmain per la vita professionala da l'avegnir. Perquai vegn augmentada la part dal temp d'instrucziun, durant il qual las scolaras ed ils scolars lavuran en projects.

Blocs tematics permettian da sa concentrar commensuradamain sin ina chaussa, procuran per quietezza durant l'instrucziun, sustegnan il giavisch menziunà d'obtegnair ina ferma relaziun d'emprender ed han tendenzialmain in effect positiv sin la motivaziun da las scolaras e dals scolars. Las personas d'instrucziun tiran perquai a niz la pussaivladad da crear blocs tematics en il rom da l'urari.

Promoziun individuala da scolaras e scolars

Il proxims onns vegnan l'individualisaziun e la differenziaziun da process d'instruir e d'emprender adina puspè a vegnir examinadas, optimadas ed adattadas successivamain a las premissas da las scolaras e dals scolars. Scolas e scolars che han in basegn spezial da promoziun survegnan sche pussaivel ina instrucziun e promoziun integrativa. Per regla frequentan ellas ed els la scola al lieu. Mesiras simplas da la pedagogia speziala vegnan applitgadas da princip avant che mesiras pretensiusas, mesiras integrativas avant che mesiras separativas.

La scola populara cuntinuescha cun sia pratica da purschidas differenziantas ed extenda vinavant quellas: Per las premissas, per ils talents, per las preferenzas, per las abilitads e per las motivaziuns specificas da las singulas scolaras e dals singuls scolars emprova ella pli savens da generar purschidas adequatas. Questas purschidas resguardan tut las scolaras e tut ils scolars, betg mo las scolaras ed ils scolars cun duns spezials u cun difficultads d'emprender.

Perquai che la lingua è ina premissa da basa per l'emprender en scola e pervia da l'eterogenitad creschenta da las scolaras e dals scolars, èsi da resguardar en spezial e pli fitg las purschidas da promoziun cunzunt en il sector da la lingua per uffants cun difficultads d'emprender e/u per uffants da lingua estra. La finamira è quella da garantir sche pussaivel a tut las scolaras ed a tut ils scolars l'access a l'instrucziun en la classa regulara.

La promoziun integrativa dals duns spezials da scolaras e scolars e la consideraziun da lur interess po – resguardond la pratica en la 3. classa dal stgalim secundar I (structuras da temp per l'individualisaziun) – vegnir extendida ed anticipada sin auters stgalims da scola.

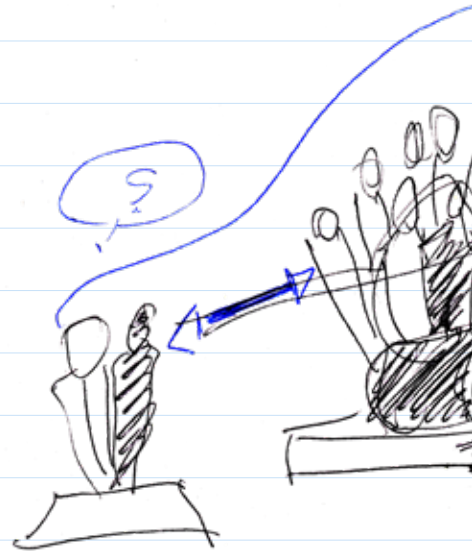
Per scolaras e scolars che disturban fermamain l'instrucziun, vegnan svilupadas vinavant purschidas da time-out, quai per lur atgna protecziun e per proteger las classas e las persunas d'instrucziun. Las purschidas da time-out cumpletteschan las novas furmas da manar classas ed èn lieus da reflexiun e da trenament che han la finamira da reintegrar las scolaras ed ils scolars en la classa regulara.

Giudicament

La scola lavura cun diversas furmas da giudicament formativas, summativas e prognosticas. Ella vul accentuar pli ferm il giudicament formativ. En il process da giudicament ed en ils discurs da giudicament considerescha ella particularmain ils aspects specifics dals ciclus.

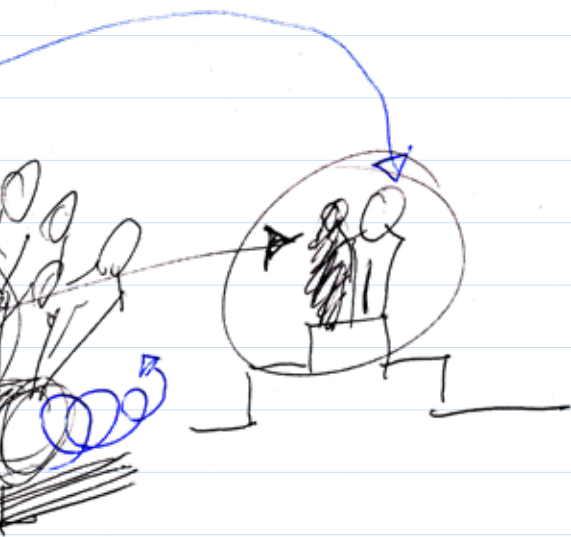
Ils discurs da giudicament cun las scholaras ed ils scolars e cun las personas responsablas per lur educaziun vegnan perquai svilupads vinavant ed optimads sin basa d'exempels che funcziunan (best practice). Las personas d'instrucziun survegnan porschidas per furmaziuns supplementaras, en las qualas vegnan introducids e mess a disposiziun documents utils e novas furmas da manar il discurs.

Ils proxims onns vegnan a vegnir examinadas – sin basa da l'orientaziun als ciclus sco er sin basa da las pretensiuns da basa dal Plan d'instrucziun 21 Grischun – sche e sin tge stgalims da scola ch'ils attestats da semester respectivamain da l'onn pon vegnir reducids a favur d'in giudicament orientà a la promoziun.



Maxima

**La scola stgaffescha cundiziuns per ch'in
emprerder modern e progressiv en l'instrucziun
reusseschia e per che las scolaras ed ils scolars
vegnian promovids individualmain e sustegnids
en cas d'in basegn da promoziun spezial.
In giudicament orientà a la promoziun
cumplettescha questa tenuta.**



4. Instrucziun innovativa e concepida professiunalmain

Ina buna instrucziun pretenda che las personas d'instrucziun sa confruntian cun il mund da viver actual da las scolaras e dals scolars e cun las incumbensas che la vita vegn a preschentar a talas ed a tals. Ina buna instrucziun è ina resposta pedagogica a questa confruntaziun. Ultra da quai s'orientescha ina instrucziun innovativa e professiunala al discurs spezialisà, didactic e pedagogic ed a las novas enconuschientschas da la perscrutaziun scientifica en questas disciplinas.

I vegnan svilupadas purschidas da furnaziun supplementara per il basegn che resulta da las incumbensas e da las perspectives ch'èn formuladas en «Scola populara grischuna 2035». In'attenziun speziala vegnan a survegnir la furnaziun supplementara en il sector da las cumpetenzas digitalas da las personas d'instrucziun e da la didactica dals elements d'instrucziun digitalas. Tut las purschidas da furnaziun supplementara s'orienteschan en pli vinavant er a la realisaziun dal plan d'instrucziun ed a la structuraziun da la scola populara en ciclus. Tenor las necessitads vegnan messas a disposiziun purschidas da sustegn per ils novs roms, per exempel medias ed informatica ubain purschidas per l'instrucziun en moviment. Accents supplementars da las furnaziuns supplementaras èn l'instrucziun interdisciplinara e la promoziun da cumpetenzas transversalas.

Per pussibilitar che las scolaras ed ils scolars emprendian cun success, pratitgeschan las personas d'instrucziun sistematicamain, differenziadamain ed equilibradamain differentas furmas d'instrucziun e differents concepts didactics. Fases d'instrucziun fan anc adina part da la buna instrucziun. Per las realisar duain vegnir resguardadas las novas enconuschientschas didactic-metodicas actualas e modernas da l'instrucziun directa.

Las personas d'instrucziun procuran pli fitg per ina individualisaziun e per ina differenziaziun da lur instrucziun – quai pertutgant aspects sco tematica, nivel da pretensium, via d'emprender, tempo d'emprender, furma da cooperaziun e.u.v. – e resguardan adequatamain las scolaras ed ils scolars cun basegns spezialas.

Las personas d'instrucziun stgaffeschan ina situaziun reglada e calma en la classa da scola, quai sco premissa centrala per che tut las scolaras ed ils scolars possian emprender en moda cuntenta, productiva e senza disturbis. Per quest intent s'occupan ellas dals concepts pedagogics moderns.

Perquai ch'ina moda da lavurar isolada è adina main pussaivla e raschunaivla per las magistras ed ils masters e perquai che las scolas cuntanschan lur qualitat pli e pli grazia a la cooperaziun da tut las persunas participadas, furman las persunas d'instrucziun pli savens gruppas da lavur per sviluppar vinavant lur instrucziun. Ellas prendan iniziativa per optimar la furmaziun publica cun ina parita locala raschunaivla.

La diminuziun da l'autorità da las persunas d'instrucziun pretenda novas metodos per garantir l'emprender regulà. In exempel empermettent per quai è il concept da la «nova autorità». El remplazza l'autorità tradiziunala cun meds sco gronda preschientscha e gronda cooperaziun da las persunas d'instrucziun, avrir problems a la publicità (p.ex. mobing) ed intervegnir immediatamain en cas da problems da prestaziun e da cumportament.

Tut ils svilups che resultan vegnan realisads e purtads da las persunas d'instrucziun, da las direcziuns da scola, da las autoritàs da scola e d'autras persunas spezialisadas en la scola. Er en il futur vali da dar l'attenziun duida a lur sanadad ed a lur motivaziun.

Maxima

Las persunas d'instrucziun absolvan furmaziuns supplementaras pedagogicas, spezialas e metodologic-didactic. La scola sustegna las persunas d'instrucziun en lur instrucziun innovativa che sa basa sin collavuraziun ed ella considerescha il bainstar da tut las persunas en la scola.



5. L'avegnir digital da la scola

En l'entir sector da furmaziun na sa mussa nagin svilup ch'eliminass cumplainamain l'instrucziun da preschientscha pervia da la digitalisaziun – l'interacziun directa tranter ils umans è memia impurtanta per quai. Ma l'emprender cun sustegn digital survegn ina gronda impurtanza en scola. Igl è prospectiv da cumbinar elements analogs e digitals. L'augment da la digitalisaziun da l'instrucziun vegn a producir ina suveranità digitala en las generaziuns futuras – ina dretga cumpetenza per l'avegnir che vegn ad esser impurtanta en tut las professiuns, ma er per l'emprender per vita duranta. Perquai survegn la digitalisaziun en scola gronda atenziun ils proxims onns.

Sin basa dal plan d'instrucziun duain l'intermediaziun da las cumpetenzas digitalas e da la pedagogia da medias survegnir in'atenziun speziala. La pedagogia da medias resguarda trais perspectives areguard la transformaziun digitala: tecnologia, applicaziun ed effect sociocultural.

Il diever d'apparats electronics e da las medias socialas vegn tematisà en moda lianta e pli savens cun las scholaras ed ils scholars. Discutads vegnan cunzunt temas sco per exempel «fake news» e vardad, cumportament plain respect en l'internet, diever ed abstinenz cun ir enturn cun las novas medias. Ils proxims onns vegn prendida en mira ina vasta chapientscha da la pedagogia da medias.

Las personas d'instrucziun duain concepir l'instrucziun sco simbiosa equilibrada d'elements online ed offline. Ellas integreschan elements da la digitalisaziun e da la pedagogia da medias en moda adattada al stgalim e commensurada a la situaziun. Ils basegns d'ina furmaziun supplementara per las furmas d'instrucziun digitalas vegnan eruids ed operaziunalisads en purschidas correspudentas.

L'applicaziun e la colliaziun digitala da las materialias e dals meds d'instrucziun e d'emprender sin plattafurmas vegn engrondida. En il sector digital èn las scolas sensibilisadas per ils temas da segirezza relevants ed ellas realiseschan consequentamain las mesiras da la protecziun da datas. Ellas èn agilas areguard las sfidas ed ils svilups futurs en il sector da la digitalisaziun.

La strategia da digitalisaziun existenta per la scola populara vegn sviluppada vinavant. Per quest intent vegnan fatgas prescripziuns minimalas envers l'equipament tecnologic. Ultra da quai vegn unifitgà e pia simplifitgà il barat da datas tranter las scolas e l'administraziun chantunala, quai cun agid da soluziuns da software adattadas.

Maxima

**Tut las personas participadas a la scola appli-
tgeschan las medias digitalas en moda raschun-
aivla, intermedieschan cumpetenzas digitalas
e concedan – gist en fasas d'ina digitalisaziun
accentuada – sia plazza nunremplazzabla a
la relaziun «analogica».**



6. Ina instituziun che sa sviluppa vinavant

La scola sco instituziun metta a disposiziun il «spazi d'emprender» per uffants e giuvenils ed en quest rom per l'activitad da las magistras e dals magisters sco er da las persunas spezialisadas che collavuran cun talas e tals en il sector da la scola populara. La scola sco instituziun sa renovescha permanentamain e sa professionalisescha er ils proxims onns cun il sustegn da tut ils posts uffizials. La scola integrescha ils svilupps socials e las transfurmaziuns sin plaun naziunal en il sector da furmaziun. Tegnend quint da las caracteristicas regiunalas e localas adatta ella sias structuradas per ch'ella possia ademplir sias funcziuns en moda adequata.

Ina meglra vesaivladad ed ina francaziun giuridica dals ciclus che vegnan a substituir pli e pli ils stgalims da scola en l'entira Svizra, vegnan examinadas sco alternativas u sco cumplettaziun dals stgalims etablids.

En quest connex vegni empruvà da cuntanscher che la scolina saja obligatorica. Las furmas organisatoricas da la scolina e da las emprimas duas classas dal stgalim primar vali er da reponderar. Gia oz po vegnir imaginada ina situaziun che stgaffescha transiziuns fluctuantes durant ils emprims quatter onns da scola (scolina fin 2. classa) e che permetta in percurs individual.

La lavur da las direcziuns da scola vegn professionalisada vinavant, lur furmaziun supplementara vegn differenziada. I vegn empruvà da cuntanscher che direcziuns da scola sajan obligatoricas. Quellas mainan en moda prospectiva la scola e procuran che las valurs da la cuminanza da scola vegnian mantegnidas.

Il servetsch psicologic da scola e l'inspecturat da scola sco posts spezialisads chantunals sco er ulteriurs posts spezialisads, sco p.ex. la lavur sociala da scola u la cussegliaziun professiunala, vegnan integrads precautamain – quai vul dir en moda ch'i resultan sinergias, dentant nagins impediments birocratics – en ils process pedagogics ed organisatorics.

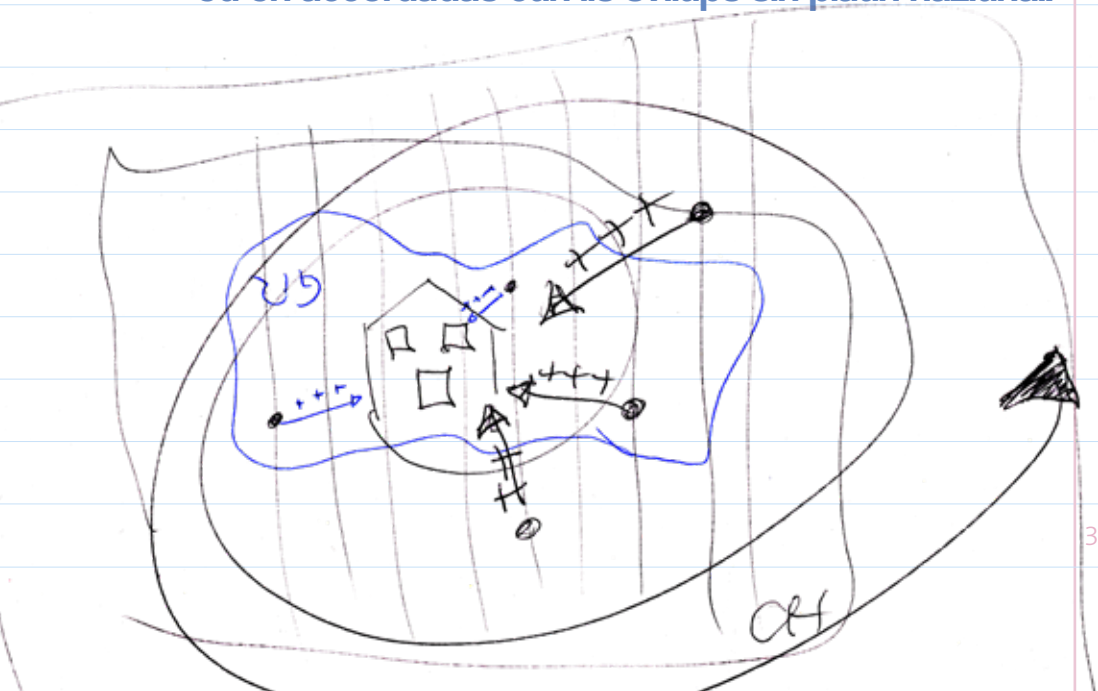
L'installaziun da scolas bilinguas en vischnancas plurilinguas ed en vischnancas tudestgas vegn promovida tenor la lescha da linguas.

L'ulteriura francaziun da scolas organisadas sin plaun regional e manadas pedagogicamain en moda centrala per tut ils stgalims da scola, vegn sustegnida resguardond las relaziuns linguisticas regiunalas.

Sche pussaivel vegn il stgalim secundar l manà sin plaun regiunal. Er en quest model pon il stgalim da scolina ed il stgalim primar vegnir organisads en moda decentrala, però manads en moda centrala. Quai stgaffescha sinergias che pon augmentar la qualitat da secturs fitg differents. Purschidas per in vast spectrum da duns e da preferenzas da scolaras e scolaras daventan plitost pussaivlas, las furmas d'organisaziun e d'instrucziun daventan pli vastas, la coesiun linguistica en las regions po vegnir rinforzada, team-teaching è pussaivel pli facilmain e la concepziun da l'urari e dals pensums da las persunas d'instrucziun spezialisadas daventa pli simpla. Cun l'infrastructura e cun il personal avant maun pon las scolas ch'èn organisadas en questa moda, contribuir lur part en l'avegnir er a favur da la furmaziun supplementara da l'entira populaziun. En connex cun la creaziun da scolas organisadas sin plaun regiunal vegn analisà e reponderà il sistem da las instanzas communalas.

Maxima

Sco instituziun sa sviluppa la scola permanentain vinavant e sa renovescha en moda prospectiva, reflectada e critica. Novaziuns instituziunalas creeschan sinergias e simplificaziuns ed èn accordadas cun ils svilups sin plaun naziunal.



7. La scola sco spazi da viver

Per las scholaras ed ils scolars è la scola spazi d'emprender e spazi da viver. I na dat nagina cuntradiziun tranter la scola e la vita reala – la scola è la vita reala. Correspundentamain duai la scola esser concepida uschia, che uffants e giuvenils sa sentan bain e che activitads tut differentas pon avair lieu en la vita da scola. Da tut las persunas participadas dastgi vegnir spetgà ch'ellas hajan quità da quest spazi da viver e da las relaziuns entaifer el. Tendenzialmain vegn la cumbinaziun d'emprender e da viver a daventar pli impurtanta ils proxims onns e la scola vegn a s'avrir pli fitg vers il mund ed er a preparar per l'emprender per vita duranta.

Instruir, emprender e viver èn colliads in cun l'auter. Sco cuminanza viva concepeschan la direcziun da la scola e las persunas d'instrucziun cuminaivlamain la scola ensemen cun las scholaras ed ils scolars ed integrond adequatamain las persunas responsablas per l'educaziun. Ina tala chapientscha participativa da la scola sco element che furma democrazia, vegn rendida transparenta.

En la scola emprovan ins d'installar lieus per sa retrair per las magistras ed ils magisters sco er per las scholaras ed ils scolars. En quests lieus pon ellas ed els lavurar ed esser per sasezs. Per activitads da las scholaras e dals scolars – sport, moviment, gieu – vegnan stgaffidas pussaivladads.

En la scola sco spazi da viver han ins quità da las relaziuns tranter ils umans – gist tuttina sco er dal material e dal mobigliar da scola. I vegn dà paisa ad ina moda sanadaivla da viver e da sa nutrir e la cuminanza da scola s'orientescha pli e pli als principis da la persistenza.

La scola etablescha contacts cun il mund ordaifer la chasa da scola e pussibilitescha uschia da far experientschas en il «mund exterior». Emnas da project e champs da classa per tut las scholaras ed ils scolars, in barat sur ils cunfins da la chasa da scola e dal lieu da scola or sco er il barat linguistic furman in element integral da la vita da scola e vegnan empruvads da cuntanscher pli intensivamain.

La scola sco spazi da viver sa sviluppa en direcziun da scolas dal di u da structuradas dal di cun maisa da mezdi e cun purschidas d'assistenza. L'assistenza als pensums vegn extendida cleramain, las purschidas da curs e da temp liber vegnan coordinadas entaifer las structuradas dal di. Dentant vegni er ad esser pussaivel da nizzegiar mo ina part da las purschidas.

L'assistenza en scola e complementara a la famiglia vegn extendida pass per pass e tenor il basegn sin plaun chantunal e regional.

Maxima

**La scola è in lieu per emprender
e per viver.**



8. Las personas responsables per l'educaziun sco partenarias da la scola

Tras lur observaziuns a chasa ed en connex cun las occupaziuns da temp liber dals uffants e dals giuvenils pon las personas responsables per l'educaziun contribuir aspects impurtants per obtegnair in maletg pli cumplet. Quai gida ad ina persuna d'instrucziun a resguardar ils uffants e giuvenils en moda adequata. Las personas d'instrucziun da lur vart pon sustegnair e cussegljar las personas responsables per l'educaziun en lur stentas per chattar la meglra via da furmaziun per lur uffants e giuvenils e per procurar per il bainstar da quels. L'impurtanza pli gronda ch'il singul uffant ha survegnì en la famiglia durant ils ultims decennis, e la pretensiun da la societad pli evidenta en il sector da la participaziun pretendan da dar dapli atenziun a la collavuraziun tranter la scola e las personas responsables per l'educaziun. Ultra da l'integraziun pli intensiva da la scola en la vita da la cuminanza, è la cooperaziun equivalenta cun las personas responsables per l'educaziun in element democratic da la scola.

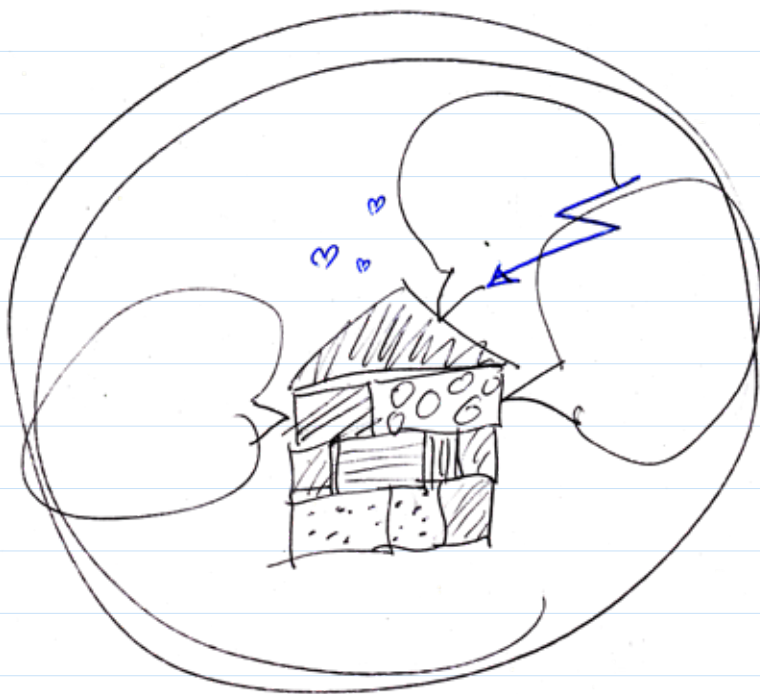
Las rollas da las personas responsables per l'educaziun e da las personas d'instrucziun sa cumpletteschan. Ina repartiziun plain respect da las incumbensas metta il rom per l'emprender e per il svilup dals uffants. Tegnend quint da la pretensiun che la scola duaja esser ina part da la cuminanza e la cuminanza ina part da la scola, survegn la cooperaziun da las duas instanzas educativas dapli valor.

La «lavor da geniturs» vegn sviluppada vinavant en il senn d'ina cooperaziun utila tranter la scola e las personas responsables per l'educaziun. La prontezza da discutir ed infurmaziuns regularas transparentas furman la basa d'in contact tranter las personas responsables per l'educaziun e las personas d'instrucziun, che serve a las scholaras ed als scholars. En quest connex vegni dà dapli atenziun ch'ils dretgs e las obligaziuns da la scola publica sco instituziun da la societad d'ina vart e da las personas responsables per l'educaziun da l'autra vart, vegnian communitgads en moda chapaivla.

La «furmaziun da geniturs» è impurtanta per promover ils uffants e giuvenils en lur dachasa e per la collavuraziun constructiva cun la scola e vegn promovida pli fitg ils proxims onns.

Maxima

La scola e las personas responsablas per l'educaziun collavuran, enconuschan lur rollas, acceptan quellas e s'engaschan cuminaivlamain per il bainstar dals uffants e dals juvenils.



Remartgas finalas

Las directivas qua avant maun proponan e preschantan en tge direcziun che la scola populara grischuna duai sa sviluppar vinavant ils proxims onns. Quai è in document che na metta betg en il center las vias da soluziun e da realisaziun concretas. El fa quai sapientivamain, perquai ch'il text qua avant maun è in document da discussiun. El envida da sa far patratgs davart l'avegnir da la scola populara grischuna sco er da ponderar e da sustegnair l'ulteriur svilup da quella.

Sut l'aspect da las tendenzas socialas actualas vegni preschentà, per tge mund che generaziuns futuras duain vegnir preparadas e cun tge sfidas che la scola vegn a vegnir confruntada. Per otg secturs da svilup vegnan formuladas incumbensas che ston vegnir dumagnadas, e vegnan numnadas perspectivas che duain vegnir perseguitadas. Tschertinas da questas incumbensas e perspectivas èn ina cuntinuaziun ed ina differenziaziun da la pratica vertenta, autras èn novaziuns. En blers lieus èn vegnids integrads ils giavischs exprimids en las vischnancas ed en las regions durant il process da sviluppar vinavant lur scolos. Adina èn vegnidas resguardadas las caracteristicas linguisticas e culturalas ch'èn creschidas istoricamain e cunzunt la plurilinguitad dal chantun.

L'ulteriur svilup da la scola populara grischuna duai er en l'avegnir esser in process che accepta impuls utilis e che vegn purtà d'uschè bleras instanzas e persunas sco pussaivel.

Notizias

Notizias



Amt für Volksschule und Sport

Uffizi per la scola popolare ed il sport

Ufficio per la scuola popolare e lo sport